



I. **ERANSKINA: DIRULAGUNTZA JASOTZEKO C1C1 HELBURU MAILA DUEN 16-18 URTEKO IKASLEAREN FORMULARIO-ESKARIA**
ANEXO I.- FORMULARIO DE SOLICITUD DE SUBVENCIÓN DE LA ALUMNA O DEL ALUMNO DE 16-18 AÑOS QUE TENGA COMO OBJETIVO EL NIVEL C1C1

(1) Interesatuaren datuak • Datos de la persona interesada

NAN-AIZ / DNI-NIE	Izen-deiturak / Nombre y apellidos	
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio
Probintzia / Provincia	Telefonoa(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila
Sexu / Sexo		

(2) Ordezkararen datuak (kasua hala bada) • Datos de la persona representante (en su caso)

NAN-AIZ / DNI-NIE	Izen-deiturak / Nombre y apellidos	
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerría / Municipio
Probintzia / Provincia	Telefonoa(k) / Teléfono(s)	e-posta / e-maila

(3) Erantzukizunpeko adierazpena • Declaraciones responsables

Zerga arloko eta gizarte arloko adierazpenak/Declaraciones de orden tributario y social:

Zerga arloko eta gizarte segurantzaren arloko betebeharrak egunean ditut eta konpromisoa hartzen dut betebeharrak horiek betetzen jarraitzeko emandako dirulaguntza osoa justifikatu arte. DECLARO que estoy al corriente en el cumplimiento de mis obligaciones tributarias y de seguridad social y me comprometo a mantener el cumplimiento de las mismas hasta la justificación total de la subvención concedida.

Bateragarritasun-adierazpena/Declaración de compatibilidad:

Ez dut dirulaguntzarik jaso xede eta helburu berarekin nire udaletxetik edo/eta ezta udalez gaindiko beste administrazio publikoetatik edo erakunde pribatuaren eskutik ere. DECLARO que no he recibido subvenciones con el mismo objeto y finalidad de mi ayuntamiento y/o de otras administraciones públicas o entidades privadas supramunicipales.

Konpromiso-adierazpenak/Declaraciones de compromiso:

Matrikulatutako ikastaroan gutxieneko bertaratzea beteko dut, hautatutako ikastereduaren arabeko proportzioan. DECLARO que cumpliré el mínimo de asistencia en el curso matriculado en proporción al modelo de aprendizaje del curso elegido.

Ukertzen dut aurrez aurreko ikastereduan % 75ekoa izango dela gutxieneko bertaratze hori. Eta autoikaskuntza ikastereduan ordu teorikoen % 75az gain, mintza saioekin batera ikastaroaren ordu teoriko guztien % 7,5-a izango dela gutxieneko bertaratze hori. Entiendo que en el modelo presencial esta asistencia mínima será del 75%. y que, en el modelo de autoaprendizaje, además del 75% de las horas teóricas, esta asistencia mínima alcanzará junto con las sesiones orales o de conversación el 7,5% del total de horas teóricas del curso.

Jabetzen naiz, gutxieneko bertaratze hori bete ezean, HABEk aintzatetsitako dirulaguntza ordaindu beharko diodala HABEri, "dirulaguntzaren itzulketa kontzeptupean", eskola-klasetara bertaratu ez naizen proportzioan. Soy consciente de que, en caso de incumplimiento de esta asistencia mínima, tendré que abonar a HABE la subvención reconocida y realizar el pago del importe de la matrícula en la proporción en que no haya asistido a las clases en concepto de «reintegro de subvención»

Ohartzen naiz gainera ikastaroa amaitu aurretik, ikastarotik baja emanez gero gutxieneko bertaratzearen baldintza bete gabe, bete gabeko zatiarekin proportzionala den matrikula –zatia ordaindu beharko diodala HABEri, "dirulaguntzaren itzulketa kontzeptupean". Me doy cuenta, además, de que si antes de finalizar el curso, me doy de baja sin cumplir el requisito de asistencia mínima, tendré que abonar a HABE la subvención reconocida y realizar el pago del importe de la matrícula en la proporción en que no haya asistido a las clases en concepto de «reintegro de subvención

Eskaera hau egin ondoren, xede eta helburu berarekin administrazio publikoen edo erakunde pribatuen aldetik beste dirulaguntzarik edo laguntzarik jasoz gero, HABEri horren berri emango diot. DECLARO que comunicaré a HABE la obtención de otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedente de cualesquiera administraciones públicas o entes privados, con posterioridad a la presente solicitud.

Zehapen-adierazpenak/Declaraciones de orden sancionador:

Ez dut dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzea galarazten didan zehapen administratiborik edo zehapen penalik. No estoy sancionada /o penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas.

Ez dut dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzea galarazten didan zehapen administratiborik edo zehapen penalik, sexuan oinarrituta diskriminatzeagatik edota emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik, betiere, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintza-dekretuak xedatutakoarekin bat etorritik (emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina). No estoy sancionada/ o penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas por incurrir en discriminación por razón de sexo nien incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres y para la convivencia sin violencia machista contra las mujeres.

Ez dut dirulaguntza publikoak jasotzeko ezgaitzen duen legezko debekurik (sexu-bereizkeriagatik debekuak barne), betiere, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintza-dekretuak xedatutakoarekin bat etorritik (emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina). No estoy incurso/o en prohibición legal alguna que me inhabilite para la obtención de subvenciones o ayudas públicas, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo, de conformidad con lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y para vivir libres de violencia machista contra las mujeres

Zorren itzulketa- edo zehapen-prozedura guztiak amaituta ditut. He finalizado todos los procedimientos de reintegro o sancionadores de deudas

Adierazpen-orokorrak/Declaraciones generales:

Hemen jasotako datu guztiak egiazkoak dira eta osorik daude, baita aurkezten dudana dokumentazioa ere, eta nire gain hartzen dut dagokion erantzukizuna (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.7 artikulua). Todos los datos aquí consignados son ciertos y están completos, así como la documentación que presento, asumiendo la responsabilidad que proceda (artículo 28.7 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

Jabetzen naiz ezingo naizela dirulaguntza eskubideaz baliatu, Administrazioak hurrengo egitateren baten berri izan duen une bertatik aurrera: / Soy consciente de que no podré ejercer el derecho a la subvención a partir del momento en que la Administración tenga conocimiento de alguno de los siguientes hechos:

- **Erantzukizunpeko adierazpen honetan edo beste komunikazioaren batean jasotzen den datu edo informazioaren bat zehaztasunik gabea edo faltsua bada edo aurkeztu ez bada.** La inexactitud, falsedad u omisión de carácter esencial en cualquier dato o información contenida en esta declaración responsable o en cualquier otra comunicación
- **Administrazio eskudunari ez badiot aurkeztu erantzukizunpeko adierazpena.** No he presentado la declaración responsable a la Administración competente
- **Administrazio eskudunari ez badiot aurkeztu, adierazitakoa betetzen dela egiaztatzeko eskatzen den dokumentazioa.** No haber presentado a la Administración competente la documentación requerida para acreditar el cumplimiento de lo indicado

Eta aurreko guztien ondorioz, jakitun naiz erantzukizun penal, zibil edo administratiboak izan ditzakedala (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69.4 artikulua). Por todo lo anterior, tengo conocimiento de las responsabilidades penales, civiles o administrativas que pudieran derivarse (artículo 69.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).



I. **ERANSKINA: DIRULAGUNTZA JASOTZEKO C1C1 HELBURU MAILA DUEN 16-18 URTEKO IKASLEAREN FORMULARIO-ESKARIA**
ANEXO I.- FORMULARIO DE SOLICITUD DE SUBVENCIÓN DE LA ALUMNA O DEL ALUMNO DE 16-18 AÑOS QUE TENGA COMO OBJETIVO EL NIVEL C1C1

(4) **Aurkezten duen dokumentazioa • Documentación que aporta**

- NAN/DNI
- Matrikularen ordain-agiria / Justificante de pago de la matrícula

(5) **Matrikularen ordainteka • Pago de matrícula**

MATRIKULATUTAKO IKASTAROAREN PREZIOA / PRECIO DEL CURSO EN EL QUE SE HA MATRICULADO: .-€

(6) **Komunikazio Hizkuntza • Lengua de comunicación**

- Euskara/Euskera Gaztelaina/Castellano

(7) **Jakinarazpen eta komunikazioetarako kanala • Canal de notificación y comunicación**

- Posta elektronikoz edo HABEren webgunean, ikasleen atalean, ebazpenak iragarki-taulan argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.** Por correo electrónico o en la página web de HABE, en el apartado del alumnado, a partir del día siguiente a la publicación de las resoluciones en el tablón de anuncios electrónico
- Postala: Lehenengo atalean jarri duzun helbidera igorriko dira.** Postal: se enviarán a la dirección que se ha indicado en el primer apartado.

Tokia eta eguna / Lugar y fecha
Sinadura / Firma

Inprimaki hau betetzeko argibideak • Instrucciones para cumplimentar este impreso

- (1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahalgo du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
- (2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
- (3) Idatzi hau sinatuta, zeure gain hartzen dituzu atal honetako erantzukizuneko deklarazioak.
- (4) Atal honetan, inprimakiarekin batera zein agiri aurkezten dituzun adierazi beharko duzue.
- (5) Atal honetan, matriculatutako ikastaroaren prezioa adierazi behar da.
- (6) Atal honetan, izapide honetarako zein hizkuntzatan erlazionatu nahi duzun adieraziko duzue.
- (7) Atal honetan, aukeratutako jakinparazpen- eta komunikazio-kanala adierazi beharko da.

Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
- (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
- (3) Con la firma del presente escrito asume las declaraciones responsables indicadas en este apartado.
- (4) En este apartado se deberá indicar la documentación que acompaña al formulario.
- (5) En este apartado se deberá indicar el precio del curso en el que se ha matriculado.
- (6) En este apartado indicará en qué idioma quiere relacionarse para este trámite
- (7) En este apartado deberá indicar el canal de notificación y comunicación elegido.

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Inprimaki hau, bete ondoren, Udal Euskaltegian aurkeztu beharko duzue, Bekokale Bideko 1. zenbakian, astelehena ostiralera, 8:30etik 13:30era eta 16:00etatik 19:30era.

Inprimaki hau Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunetik eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, deberá presentarlo presencialmente en el Euskaltegi Municipal, en Bekokale Bidea nº 1, de lunes a viernes en horario de 8:30 a 13:30 y de 16:00 a 19:30.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal www.lasarte-oria.eus

Araudi erregulatzailerak • Normativa reguladora

- Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra/ Reglamento General de Protección de Datos
- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko/ Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, sobre protección de datos de carácter personal y de garantía de derechos digitales

Instrukzio-organo hartzailea • Órgano instructor

HABE, HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA
HABE, INSTITUTO DE ALFABETIZACIÓN Y REEUSKALDUNIZACIÓN DE ADULTOS

Datuen babesari buruzko oinarriko informazioa • Información básica sobre protección de datos

Tratamenduaren arduraduna Responsable del tratamiento	HABE
Helburua Finalidad	Dirulaguntza hauekin lotutako prozedurak izapidetzea, ebaztea, jarraipena egitea eta kontrolatzea, errekursoak, ondare erantzukizunak, ofizioz berrikusteko eskaerak, errebokazioak, hutsen zuzenketak eta administrazio bidean egiten diren beste inpregnazio batzuk. La tramitación del procedimiento, resolución, seguimiento y control de recursos, responsabilidades patrimoniales, solicitudes de revisión de oficio, revocaciones, subsanación de errores y otras impugnaciones en vía administrativa.
Datuen komunikazioa Comunicación datos	Legitimazioa/ Legitimación: <ul style="list-style-type: none">• Tratamendua beharrezkoa da, lege zuzeneko betebeharrak gauzatzeko eta interes publikoaren aldeko eginkizunen bat betetzeko, tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak betetzeko jardunean. Tratamiento necesario para el cumplimiento de las obligaciones legalmente establecidas y para el cumplimiento de una función de interés público en el ejercicio de los poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.• Dirulaguntzen Lege Orokorra (azaroaren 17ko 38/2003 Legea) eta Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bategina (azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren bidez onartutakoa). Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco (aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre). Hartzaileak/ Destinatarios: <ul style="list-style-type: none">✓ Foru Aldundia/ Diputaciones Forales✓ Toki administrazioko beste organo batzuk/Otros órganos de la Administración local✓ Autonomia Erkidegoko beste organo batzuk/ Otros órganos de la Comunidad Autónoma✓ Kontuen epaitegia edo erkidegoetako balioidea / Tribunal de Cuentas y órganos judiciales o equivalentes de otras comunidades autónomas
Eskubideak Derechos	Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangarritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera. Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio osagarria Información adicional	HABEren web-orrian kontsulta dezakezu Datuen Babesari buruzko informazio gehigarri eta zehaztua. Puede consultar en la página web de HABE información adicional y detallada sobre Protección de Datos